

CONCLUSIONS AND RECOMMENDATIONS FROM THE IVTH WORLD CONFERENCE ON MARMOTS
MONTREUX (SWITZERLAND) OCTOBER 15-17 2002

*CONCLUSIONS ET RECOMMANDATIONS DE LA IV^{EME} CONFERENCE INTERNATIONALE SUR LES MARMOTTES
MONTREUX (SUISSE) 15-17 OCTOBRE 2002*

ЗАКЛЮЧЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ 4-ОЙ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО СУРКАМ
МОНТРЕ (ШВЕЙЦАРИЯ) 15-17 ОКТЯБРЯ 2002

**CONCLUSIONS AND RECOMMENDATIONS FROM THE IVTH WORLD CONFERENCE ON MARMOTS
MONTREUX (SWITZERLAND) OCTOBER 15-17 2002**

As marmots are strongly linked to the natural, cultural and spiritual heritage of the different countries where they live,

As our studies show that of the 14 currently recognized species at least 5 are considered threatened, with 3 of them already listed in the IUCN Red Data Book:

- * *Marmota vancouverensis* is on the brink of extinction, in Canada ;
- * *Marmota marmota latirostris* is strongly endangered in the Carpathian range and is now extinct in the Czech Republic, with fewer than 100 individuals in Poland and fewer than 1000 individuals in Slovakia;
- * *Marmota menzbieri* has declined rapidly and numbers fewer than 30,000 individuals in 4 Republics of Central Asia;
- * *Marmota camtschatica* numbers fewer than 30,000 individuals in the Eastern part of the Russian Federation;
- * *Marmota sibirica* is a real matter of concern as its number decreased rapidly from 10 to a few millions in a couple of decades and process is accelerating;
- * The status of widespread species such as *Marmota himalayana* is unknown. There is a great need to contact experts of the corresponding countries to provide information at the next Conference.

In order to optimize the conservation of the biodiversity of the genus *Marmota*, the Fourth World Marmot Conference decided to establish a Marmot World Observatory in order to collect, at the State and country level, information on the state of conservation of the different species. This Observatory will have a central coordinator and national correspondents. The goal will be to establish a public database and a GIS on marmot numbers and distribution.

The participants to the Fourth World Marmot Conference recommend the establishment of a Marmot specialist group in the IUCN to promote standards necessary to ensure marmot conservation.

The participants to the Fourth World Marmot Conference suggest that the IUCN in collaboration with the IMN prepare and publish a book on the status of Marmots in the different countries and to develop an Action Plan to co-ordinate the conservation efforts at the World level.

The participants to the Fourth World Marmot Conference decided that the Fifth World Marmot Conference will be held in 2005. The place of the Conference will be decided by a vote on the Internet after examining the candidate's proposals.

**CONCLUSIONS ET RECOMMANDATIONS DE LA IVÈME CONFÉRENCE INTERNATIONALE SUR LES MARMOTTES
MONTREUX (SUISSE) 15-17 OCTOBRE 2002**

Comme les marmottes sont étroitement liées aux patrimoines naturel, culturel et spirituel des différents pays qui en hébergent,

Comme nos études et travaux montrent que, sur les 14 espèces actuellement reconnues, au moins 5 sont actuellement considérées comme menacées, avec trois d'entre elles déjà sur la liste rouge de l'UICN :

- * Marmota vancouverensis est au bord de l'extinction, au Canada ;*
- * Marmota marmota latirostris est fortement menacée dans les Carpathes et est actuellement éteinte en République Tchèque, compte moins de 100 individus en Pologne, et moins de 1000 individus en Slovaquie ;*
- * Marmota menzbieri connaît un déclin rapide comptant moins de 30.000 individus répartis dans 4 pays d'Asie centrale ;*
- * Marmota camtschatica comprend moins de 30.000 individus dans la partie orientale de la Fédération de Russie ;*
- * Marmota sibirica pose de véritables problèmes car son effectif, décroissant rapidement est passé en quelques décades de 10 à quelques millions et ce processus s'accélère ;*
- * Le statut d'espèces à large aire de distribution comme Marmota himalayana est inconnu et il y a un grand besoin de contacter des experts des pays où vivent ces espèces, pour apporter des informations à la prochaine Conférence Mondiale.*

Afin d'optimiser la conservation de la biodiversité du genre Marmota, la Quatrième Conférence Mondiale sur les Marmottes a décidé de créer un Observatoire Mondial des Marmottes, afin de recueillir, au niveau des pays et des Etats, des informations sur l'état de conservation des différentes espèces. Cet Observatoire comprendra une coordination centrale et des correspondants nationaux. Son objectif sera d'élaborer une base de données et un Système d'Information Géographique concernant les effectifs et la distribution géographique des marmottes.

Les participants à la Quatrième Conférence Mondiale sur les Marmottes recommandent que des contacts soient pris afin de constituer un Groupe de Spécialiste des Marmottes auprès de l'UICN, afin de promouvoir les standards nécessaires pour assurer la conservation des marmottes.

Les participants à la Quatrième Conférence Mondiale sur les Marmottes suggèrent que des contacts soient pris afin que l'UICN, en collaboration avec le Réseau Marmotte International, prépare et publie un livre sur le statut de conservation des marmottes dans les différents pays du monde et développe un plan d'action pour coordonner les efforts de conservation au niveau mondial.

Les participants à la Quatrième Conférence Mondiale sur les Marmottes décident que la Cinquième Conférence Mondiale sur les Marmottes se tiendra en 2005. Le lieu sera décidé par un vote sur Internet après examen des propositions des candidats.

ЗАКЛЮЧЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ 4-ОЙ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО СУРКАМ МОНТРЕ (ШВЕЙЦАРИЯ) 15-17 ОКТЯБРЯ 2002

Так как сурки тесно связаны с природными, культурными и духовными наследиями разных стран их обитания,

Так как наши исследования и работы показывают, что из 14 сегодня признанных видов, не меньше 5 сейчас считаются под угрозой, среди них 3 уже стоят в красном списке МСОП:

- *Marmota vancouverensis* на пороге исчезновения в Канаде.
- *Marmota marmota latirostris* сильно угрожен в Карнатах и уже исчезла в Чехии, насчитывает менее 100 особей в Польше, и менее 1000 особей в Словакии.
- *Marmota menzbieri* переживает быстрый упадок, насчитывая менее 30000 особей, распределенных в 4 странах Центральной Азии.
- *Marmota camtschatica* составляет менее 30 000 особей в восточной части Российской Федерации.
- Весомые проблемы ставит *Marmota sibirica*, чья численность быстро падает, за несколько десятилетий она упала с 10 до нескольких миллионов и этот процесс только ускоряется.
- Статус видов с широким ареалом распространения как *Marmota himalayana* остается неизвестным. Необходима консультация экспертов стран, где живут эти виды, для передачи информации на следующей Мировой Конференции.

С целью оптимизации охраны биоразнообразия вида *Marmota*, 4-ой Мировой Конференцией по Суркам было решено создание Мировой Обсерватории Сурков, для сбора информации о состоянии сохранения разных видов на уровне стран и государств. В этой обсерватории будут включены центральная координация и национальные корреспонденты. Ее целью будет разработка базы данных и Системы Географической Информации о численности и географическом распределении сурков.

Участники 4-ой Мировой Конференции по Суркам рекомендуют налаживание контактов для формирования Группы Специалистов Сурков при МСОП, цель которой будет пропагандирование необходимых для охраны сурков стандартов.

Участники 4-ой Мировой Конференции по Суркам предлагают налаживание контактов для того, чтобы МСОП, в сотрудничестве с Мировой Сетью Сурков, подготовил и опубликовал книгу о состоянии сохранения сурков в разных странах мира, и чтобы он обработал план координации усилий по охране на мировом уровне.

Участники 4-ой Мировой Конференции по Суркам решают, что 5-ая Мировая Конференция по Суркам состоится в 2005 г. Место будет выбрано путем голосования на интернете после рассмотрения предложений кандидатов.